

The background features abstract, overlapping geometric shapes in various shades of blue, ranging from light sky blue to deep navy blue. These shapes are primarily located on the left and right sides of the slide, framing the central white text area.

# PRAYING FOR THE WELFARE OF OUR PRESIDENT: PERSPECTIVES FROM HALAKHAH AND HISTORY

Jonathan D. Sarna  
Brandeis University

# The Jewish Prayer for the Government

*Jonathan D. Sarna, Brandeis University*

## 1) **Jeremiah 29:7**

(7) And seek the welfare of the city to which I have exiled you and pray to the LORD in its behalf; for in its prosperity you shall prosper.

## (1) ירמיהו כ"ט:ז'

(ז) וְדַרְשׁוּ אֶת־שְׁלוֹם הָעִיר אֲשֶׁר הִגַּלְתִּי אֶתְכֶם שָׁמָּה וְהִתְפַּלְלוּ בְעֵדָה אֵלַי יְיָ כִּי בְשָׁלוֹמָה יִהְיֶה לָכֶם שְׁלוֹם:

## 2) **Ezra 6:10**

(10) so that they may offer pleasing sacrifices to the God of Heaven and pray for the life of the king and his sons.

## (2) עזרא ו':י'

(י) דִּי־לְהוֹן מִהַקְרָבִין נִיחֻחִין לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא וּמְצַלִּין לְחַיֵּי מַלְכָא וּבְנוֹהֵי:

## 3) **Baruch [an apocryphal book, known to the Jews] 1:11**

and pray for Nebuchadnezzar king of Babylon, and for his son Belshazzar, that their life on earth may last

## (4) משנה אבות ג':ב'

## 4) **Pirkei Avot 3:2**

(2) Rabbi Chanina, the Deputy High Priest, says: Pray for the welfare of the government, for were it not for the fear of it, man would swallow his fellow alive.

(ב) רַבִּי חַנִּינָא סָגֵן הַכֹּהֲנִים אָמַר, הָיִי מִתְפַּלֵּל בְּשָׁלוֹמָהּ שֶׁל מַלְכוּת, שְׂאֵלְמָלְא מוֹרָאָה, אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ חַיִּים בְּלֵעוּ.



May God bless and keep the Tsar... far away from us!

חפלה בעד שלום ארזנינו הקיסר יר"ה \*

הגותן השועה למלכים ומלכותם מלכות פלעולמים הפועה  
אתדנד עבדו מתרב רעה העותן בים הנה ובמים עזים נתיבה . הוא  
יכה וישמך וינצור ויעזר וירומם ויגדל וינשא למעלה אתדארזנינו הקיסר  
ניקלי אלכסנדראוויטש ירום הודו . עם אשתו הקיסרית הפבודה  
אלכסנדרה פעאדאראוונא עם אמו הקיסרית הפבודה מאריא  
פעאדאראוונא ובנו ירש העצר אלכסיי ניקאלאיעוויטש  
ואתפרי בית מלכנו הרם ירום הודם מלךמלכי המלכים ברחמיו יתהו וישמרהו  
ומצדצה ונגן ונגן ויצילהו ונדבר עמים פתח רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל  
אשר יפנה וצליה מלכי המלכים ברחמיו ותן בלבם ובלב פלעויעציו ושליו  
תקנות לעשות טובות עפנו ועם כל ישראל . ביימו ובימינו הנשע יתקדה  
וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון . ונאמר אמן :

דובר שלום

דבר שלום  
תפוליס ויקיר מהס כל ממלס וירפא לכל נופס . כל  
יומר טוב להספול לכלי אומס מכל ממלס עלה סמוס  
כלל סממלס לסס . אך נאחמס לפסמים סממלס סיא  
לסוב לו לאדם . עלמולס סמסרפא מומלן לו כל סוטמו  
כמטאר כדכיו מ"ל . זכו שרט מבקשים סל שלימות  
סונמס על שועי מרט . שרט יס כידס איס סון  
שרט סרט . שרט סממלס סל סונס . יקיר מהס  
כל ממלס . וירפא לכל נופס . וכסיון מוליס  
סמסרפאס אז יסלח לכל סונס . סממלס למולס  
סמסרפא על סוט :

תקן תפלה

תקן תפלה  
כדני זויס כרמס לא מושל בו מה דגים שבים כל  
וגזול מתברו בולע את חברו אף בני אדם אלמלא  
מוראיה של מלכות איש את רעהו חיים בלעו  
עכ"ל . וחסררים נודגים כך גם אחר כל נדרי בליל  
יה"כ : הגותן השועה . (תכליס קמד , ז) : מלכותנו .  
(תכליס קמד , יג) : הנוצרה . לשון תצלה (דש"י) :  
הגותן בים . (ישעיס מג , סז) : וידבר . ויכניע ,  
כמו ירפד עמים חתחינו (תכליס מו , ד) : הושע  
והדרה . (יכמיס יג , ז) : ובא לציון . (ישעיס נט , כ) :

\* כרוך כן נגיס כחכ סכנולס אל יושבי ירוסלים להספול על חיי כטכנולכ מלך ככל וכלשאר כט כי ירבו  
מייס סמי סמיס על סארן (ספר כרוך ב' פרסח א' יו"ד , ססחקת פלעמנד) ; וטורס כקס מיסרלל די לסון  
כייקין ויחמין לאלס סמיא ומליון לחיי מלכא וכנוסי (סורא ו' ז) .  
(סג"ה) D — 45 13

## Psalms 144:10:

I will sing a new song to thee, O God:  
upon a harp of ten strings I will sing praises to thee. It is he  
who gives salvation to kings: who delivers David his servant  
from the hurtful sword. Rescue me, and deliver me from the  
hand of strangers, whose mouth speaks vanity, and their right  
hand is a right hand of falsehood.

ט    שִׁקְרָהּ: אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לְךָ  
י    בְּנֵבֶל עֲשׂוֹר אֲזַמְרָה-לְךָ: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה  
י"א    אֶת-דָּוִד עֲבָדוֹ מֵחַרֵּב רָעָה: פָּצַעְנִי וְהִצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי-נֹכַר  
אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר-שׂוֹא וְיָמִינָם יָמִין שִׁקְרָהּ:

Isaiah 59:18: :20:

According to their deeds, 18  
so will he repay, fury to his adversaries, recompense to his 19  
enemies ; to the islands he will repay recompense. So shall  
they fear the name of the LORD from the west, and his glory from  
the rising of the sun: when affliction comes like a flood which the  
wind of the LORD drives forth. But to Ziyyon a redeemer shall 20  
come, and to them that turn from transgression in Ya'aqov, says  
the LORD. As for me, this is my covenant with them, says the  
LORD; My spirit that is upon thee, and my words which I have put  
in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the  
mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, says  
the LORD, from henceforth and for ever.

ח כַּעַל גַּמְלוֹת כַּעַל יִשְׁלַם חֲמָה לְצַרְיָו גַּמּוֹל לְאִיְבֹי לְאִיִּם גַּמּוֹל  
יט יִשְׁלַם: וַיִּירָאוּ מִמַּעַרְבֹ אֶת־שֵׁם יְהוָה וּמִמְזֹרַח־שָׁמֶשׁ אֶת־  
כ הַרְדּוֹד בִּי־יִבְרָא בְנֵהֶרֶץ רִוַח יְהוָה נִסְסָה בּוֹ: וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל

THE  
FORM  
OF  
PRAYER,

Which was performed at the

JEW'S Synagogue,

IN THE

City of *NEW-YORK*,

On Thursday *October 23*, 1760;

being the Day appointed by Proclamation for a  
General Thanksgiving to Almighty GOD, for  
the Reducing of *Canada* to His Majesty's  
Dominions.

composed by D. R. JOSEPH YESURUN PINTO,  
In the Hebrew Language:

*And translated into English, by a Friend to Truth.*

NEW-YORK:

Printed and Sold by W. WYMAN, at his New Printing-Office, in  
Broad-Street, not far from the Exchange. 1760. (Price 10.)

in the kingdom of the house of David, thine anointed. May he come speedily, and gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor any other to inherit his glory; for by thy holy name, hast thou sworn unto him that his lamp should never be extinguished. Lauded art thou, O Eternal Self Existence! the shield of David.

**על** For the sake of the law, the sacrifices, and the prophets, and this Sabbath day, which thou has given to us, for a day of sanctification, rest, glory, and honor; and for all which, O Eternal Self Existence, our God! we thank and praise thee; lauded be thy name in the mouth of every living creature, continually, and for evermore. Lauded art thou, O Eternal Self Existence! who sanctifieth the Sabbath.

A Prayer for our Rulers.

**הנחן** He who granteth salvation unto kings, and dominion unto princes; whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a path through the mighty waters. May he bless, preserve, guard, assist, exalt, and highly aggrandize,

[During the Sitting of Congress.]

The President and Vice-president, of the Union: the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled; the Governor and Lieutenant Governor, the people of this state, represented in senate and assembly, and the Magistrates of this city:

[During the Recess.]

The President and Vice-president of the United States of America: the Governor and Lieutenant Governor, and people of this state, represented in Senate and Assembly, and the Magistrates of this city,

May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, preserve them, and grant them life, and deliver them from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings exalt and highly aggrandize them, and grant them long and prosperously to rule. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, inspire them and all their counsellors, with benevolence towards us, and all Israel, our brethren. In their days and in ours, may Judah be saved and Israel dwell in safety; and may the Redeemer come unto Zion, which God, in his infinite mercy, grant; and let us say, Amen.

על התורה • ועל העבודה • ועל הנביאים : ועל זמן  
השבת הזוהר • שנתת לנו • אלהינו • לקדשה  
ולמעולה • לכבוד • ולתפארת : על הכל • אלהינו •  
אנחנו מודים לך • ומברכים אותך : יהי בך שמך בפי כל-  
חי • תמיד לעולם ועד • ברוך אתה • מקדש השבת :

לשרות ירום הרום

הנותן תשועה למלכים • וממשלה לגסיכים • ומלכותו מלכות  
כל-עולמים : הפוצה את דוד עבדו • מחרב רעהו :  
הנותן בים הרהר • ובמים עזים נתיבה : הוא יברך • וישמור •  
וינצור • ויעזור • וירומם • ויגדל • וינשא למעלה למעלה :

During the Sitting of Congress.

The President and Vice-president of the Union, the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled: the Governor and Lieutenant Governor and people of this state, represented in Senate and Assembly, and the Magistrates of this city.

During the Recess.

The President and Vice-president of the United States of America. The Governor and Lieutenant Governor and people of this State, represented in Senate and Assembly. The Magistrates of this city.

מלך מלכי המלכים ברחמי • וישמרים • ויחיים • ומכל-  
צרה ונגזק יצילם : מלך מלכי המלכים  
ברחמי • ירום ונגביר • כובד מערכתם • ויאריכו ימים על  
ממשלתם : מלך מלכי המלכים ברחמי • יתן בלבם ובלב כל-  
יגעיהם ושריהם • רחמנות לעשות טובה עמנו • ועם כל-  
ישראל אחינו : בימיהם ובמינו תישע יהודה • וישראל ישכון  
לבטח • ובא לציון גואל • וכן יהי רצון • ונאמר אמן :



from  
**The Sabbath Service**  
and  
**Miscellaneous Prayers**  
ADOPTED BY THE  
REFORMED SOCIETY OF  
ISRAELITES

PRAYER FOR GOVERNMENT

Almighty God! sole ruler and governor of the whole universe! Thou who hast created countless systems for thy glory! Thou, who fillest all space with thy wisdom, truth, order and benevolence, in thy boundless mercy, bless, preserve and enlighten the President of these United States, together with his counsellors, and all the officers of the General and State Governments, executive, legislative and judicial. O, may a portion of thy divine wisdom fill the halls of their assemblies, and direct their hearts and understandings for the honour of thy holy name, and the prosperity of our beloved country. May the spirit of peace be ever in their counsels, and integrity be their leading principle.

We have reason to bless and extol thy goodness, O Lord! that thou hast numbered us with the inhabitants of this thy much favoured-land, uniting us all into one great family, where the noble and virtuous mind is the only crown of distinction, and equality of rights the only fountain of power. We bless thy holy name, that thou hast removed the intolerance of bigotry far from out this happy republic, and hast relieved the people from the yoke of political and religious bondage. May thy redeeming spirit visit all the nations of the earth, and may the smiles of thy auspicious goodness be a light to the eyes of rulers, and the fear of thy justice awaken contrition in the heart of the oppressor. Graciously incline thine ear to the supplications of charity and friendship unite them as citizens of one common country. May the lights of science and civilization, as the flaming sword of Eden, defend them on every side from the subtle hypocrite and open adversary. Spread thy benign influence, great Author of existence! over all mankind. Grant this for the sake of thy supreme excellence and never ending mercies, and let us all say, AMEN.

Appendix

רבונו של העולם. ארון כל המעשים. הנוטה כנגד  
 שלום וכבוד שומר כבוד גימ. השקפה מסעון קרשך  
 וברך את הארץ הזאת the United States of America  
 אשר אהבו יושבים עליה. לא ישמע חסם בארצם.  
 שד ושבר מבולס וקראת ישועה חומותיה ושעריה  
 תהילה ונהגה גשמים בעתם ונהגה הארץ וכולה  
 ועץ השדה יתן פריו ושמת שלום טובה וברכה על כל  
 יושבי הארץ ושקבו ואין סחריד ונדע בעוים ורעם  
 וצאצאיהם בחוד העמים וכל רואיהם יכירו כי אהה  
 ברכתם אמן:

The President, and the Vice President של  
 of the United States יהי כבוד שלוםם וצדקתם כגלי  
 הים בימים הקוד ואמת יפגשו וצדק ושלום ישפו.  
 גדול יהיה כבודם בישועתך ובעונך יגילו מאוד. אמן:  
 צו ברכותיך גם אל the Governor and the lieutenant Governor  
 of this City the Mayor and the Common Council of the state  
 אהה חורם את הדרך הטובה אשר ילכו בה לדון  
 את כל העם בצדק וכל הגוי במשפט ויראו כלם  
 ויהפגשו מרוב שלום. אמן:  
 שלח ישעך גם אל the City of New-York ואל כל  
 יושביה. פרוש עליהם סבת שלוםך והסר מהם כל  
 סתלה וכל פגע. ששון ושמחה ישועו ונאמרת. אמן:  
 אבינו הטוב וגם אותנו עמך בית ישראל הענה בעת  
 הצון והעזור בכל יום ויום. במובך הגדול הנחית המיד  
 והשביע בצדצחות גפשינו. והיינו כגן הנה וכמוצא  
 מים אשר לא יכובו מימיו ונלקח סחיל אל חיל עד  
 כי יבא לציון גואל. וכן יהי הצון ונאמר אמן:

THE  
FORM OF PRAYERS  
ACCORDING TO  
THE CUSTOM  
OF THE  
SPANISH AND PORTUGUESE JEWS.

VOLUME FIRST.

DAILY PRAYERS.

EDITED,  
AND WITH FORMER TRANSLATIONS CAREFULLY COMPARED AND CORRECTED,  
BY  
ISAAC LEESER,  
READER OF THE CONGREGATION MIKVEH ISRAEL OF PHILADELPHIA.

PHILADELPHIA :  
PRINTED BY HASWELL, BARRINGTON, AND HASWELL,  
FOR THE EDITOR.  
5597.

סדר  
שפתי צדיקים

חלק ראשון

כולל

סדר התפלות מכל השנה

כמנהג ק"ק ספרדים יע"א

סיקיצת הש"ש

הוגה בשקידה מרבה מאתי הקטן

יצחק בן אורי ז"ל נ' אליעזר

ש"ץ וק"ק בקוה ישראל בפילאדילפיא

פה פילאדילפיא

בבית וכרפוס של המשתפיים הזוויל בררינגטון והזוויל

בכיצות וכרופצאת הכיסדר

בשנת ויזרע יצחק באר"ץ ההוא לפ"ק :

## A PRAYER FOR A REPUBLICAN GOVERNMENT.

May he who dispenseth assistance unto kings, and dominion unto princes; whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters; bless, preserve, guard, and assist the constituted officers of the government. May the Supreme King of kings through his infinite mercy preserve them, and grant them life, and deliver them from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings, exalt and raise them on high, and grant them a long and prosperous rule. May the Supreme King of kings through his infinite mercy inspire them and all their counsellors and officers with benevolence towards us, and all Israel our brethren. In their days and in ours may Judah be saved, and Israel dwell securely; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

Then the following Prayer for his own Congregation:

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon,

## שחרית של שבת

קיד

לשרי מדינות

הנותן תשועה למלכים • וממשלה לנסיכים • ומלכותו  
מלכות כל-עולמים • הפוצה את דוד עבדו • מחרב רעה:  
הנותן בים דרך • ובמים עזים נתיבה • הוא יברך • וישמור •  
וינצור • ויעזור • את כל-שרי המדינות האלו • מלך מלכי  
המלכים ברחמיו • ישמרם • ויחיים • ומכל-צרה ונגזק  
יצילם • מלך מלכי המלכים ברחמיו • ירים ויגביה כוכב  
מערכתם ויאריו ימים על ממשלתם • מלך מלכי המלכים  
ברחמיו • יתן בלבם ובלב כל-יועציהם ושריהם רחמנות  
לעשות טובה עמנו • ועם כל-ישראל אחינו • כימיהם ובימינו  
תושע יהודה • וישראל ישכון לבטח • ובא לציון גואל • וכן יהי  
רצון • ונאמר אמן •

מי שברך אבותינו • אברהם יצחק ויעקב • משה ואהרן •  
דוד ושלמה • וכל-תהלות • המדושות והטהורות • הוא

## PRAYER FOR THE GOVERNMENT

*The Reader takes the Torah and recites:*

He who granted victory to kings and dominion to princes, his kingdom is a kingdom of all ages; he who delivered his servant David from the evil sword, he who opened a road through the sea, a path amid the mighty waters—may he bless and protect, help and exalt

THE PRESIDENT AND THE VICE-PRESIDENT  
AND ALL THE OFFICERS OF THIS COUNTRY.

May the supreme King of kings, in his mercy, sustain them and deliver them from all distress and misfortune. May the supreme King of kings, in his mercy, inspire them and all their counselors and aides to deal kindly with us and with all Israel. In their days and in our days Judah shall be saved, Israel shall dwell in security, and a redeemer shall come to Zion. May this be the will of God; and let us say, Amen.

---

to the Lord for it, for your welfare depends on its welfare"). This prayer is composed of excerpts from Psalms 145:13; 144:10; Isaiah 43:16; Jeremiah 23:6; Isaiah 59:20. Abudarham wrote in the fourteenth century: "It is the custom to bless the king and to pray to God that he may give him victory."

תפלה בשלומה של מלכות

*The Reader takes the Torah and recites:*

הנֹחַתֵּן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמִמְשָׁלָה לְנָסִיכִים, מַלְכוּתוֹ  
מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים; הַפּוֹצֵה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מִחֶרֶב רָעָה,  
הַנּוֹחַתֵּן בְּיַם דָּרְדֵי, וּבְמַיִם עֲזִים נִתְיָבָה, הוּא יְבָרֵךְ וַיִּשְׁמֹר וַיַּנְצֹר  
וַיַּעֲזֹר וַיְרוֹמֵם וַיַּגְדֵּל וַיַּנְשֵׂא לְמַעַלָּה

אֶת הַנְּשִׂיא וְאֶת מִשְׁגָּהוּ

וְאֶת כָּל שְׂרֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת.

מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחִים וַיִּשְׁמְרֵם, וּמִכָּל צָרָה  
וַיַּגּוֹן וַיַּנְצֵק וַיַּצִּילֵם. מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלָבָם  
וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצֵיהֶם וְשָׂרֵיהֶם לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל  
יִשְׂרָאֵל. בְּיַמֵּיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּשְׁעַן יְהוּדָה, וַיִּשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן  
לְבֶטַח, וּכְאֵל לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וְכֵן יְהִי רָצוֹן, וְנֹאמֵר אָמֵן.

---

תפלה בשלומה של מלכות has undergone some verbal variations in the course of time. The custom to pray for the welfare of the government is based on Jeremiah 29:7 ("Seek the welfare of the country where I have sent you into exile; pray

## MORNING SERVICE FOR THE SABBATH

### PRAYER

Thou, who art the source of all blessings, be with this congregation and with all its members, their families and their households; prosper them in their various callings and occupations, help them in their needs, and guide them in their difficulties. Hear Thou the prayers of all who worship here this morning, comfort the sorrowing and cheer the silent sufferers. Bless those who guide and who serve this congregation, and those who contribute to its strength. Reward with the joy of goodness the charitable and the merciful who aid the poor, care for the sick, teach the ignorant, and extend a helping hand to those who have lost their way in the world.

Fervently we invoke Thy blessing upon our country and our nation. Guard them, O God, from calamity and injury; suffer not their adversaries to triumph over them, but let the glories of a just, righteous and God-fearing people increase from age to age. Enlighten with Thy wisdom and sustain with Thy power those whom the people have set in authority, the President, his counselors, and advisers, the judges, law-givers and executives, and all who are entrusted with our safety and with the guardianship of our rights and our liberties. May peace and good-will obtain among all the inhabitants of our land; may religion spread its blessings among us and exalt our nation in righteousness. Amen.

### *A prayer for our country*

Our God and God of our ancestors: We ask Your blessings for our country — for its government, for its leaders and advisors, and for all who exercise just and rightful authority. Teach them insights from Your Torah, that they may administer all affairs of state fairly, that peace and security, happiness and prosperity, justice and freedom may forever abide in our midst.

Creator of all flesh, bless all the inhabitants of our country with Your spirit. May citizens of all races and creeds forge a common bond in true harmony, to banish hatred and bigotry, and to safeguard the ideals and free institutions that are the pride and glory of our country.

May this land, under Your Providence, be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom — and helping them to fulfill the vision of Your prophet: "Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they experience war any more." And let us say: Amen.

### *A prayer for our country*

אלהינו ואלהי אבותינו, קבל נא בְּרָחִימִים אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ בְּעַד  
אֶרְצֵנוּ וּמְשַׁלְּתָהּ. הֲרַק אֶת־בְּרַכְּתֶךָ עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת, עַל  
רֵאשָׁהּ, שׁוֹפְטֶיהָ וּפְקִידֶיהָ הָעוֹסְקִים בְּצַדִּיקֵי צְבוּר בְּאִמּוּנָה.  
הוֹרֵם מִחֻקֵי תוֹרָתֶךָ, הַבְּיָנִים מִשְׁפָּטֵי צִדְקָה לְמַעַן לֹא יִסּוּרוּ  
מֵאֶרְצֵנוּ שְׁלוֹם וְשִׁלוֹה, אֲשֶׁר וְחֹפֵשׂ כָּל־הַיָּמִים. אָנָּה יְהוָה  
אֱלֹהֵי הַרוּחֹת לְכָל־בָּשָׂר, שְׁלַח רוּחְךָ עַל כָּל־תּוֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ.  
עֲקֹר מִלְּבָב שִׁנְאָה וְאִיבָה, קִנְאָה וְתַחֲרוּת, וְטַע בֵּין בְּנֵי הָאֲמוֹת  
וְהָאִמּוּנוֹת הַשׁוֹנֵאוֹת הַשׁוֹכְנִים בָּהּ, אֲהָבָה וְאַחֻוּה, שְׁלוֹם וְרַעוּת.  
וּבִכֵּן יִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שְׁתִּיחֵי אֶרְצֵנוּ בְּרַכָּה לְכָל־יּוֹשְׁבֵי תֵבֵל,  
וְתִשְׁרֶה בִּינֵיהֶם רַעוּת וְחֵרוּת, וְקִיָּם בְּמַתְרָה חֲזוֹן נְבִיאֶיךָ: לֹא  
יִשָּׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרֵב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה. וְנֹאמַר: כִּי  
כֹּה־לָּם יִדְעוּ אוֹתֵי לְמַקְטָנָם וְעַד גְּדוּלָּם, וְנֹאמַר אָמֵן.

the leaders of the academies, the judges at the gateways,\* and all their students and to all the students of their students, and to everyone who engages in Torah study. May the King of the universe bless them, make their lives fruitful, increase their days and grant length to their years. May He save them and rescue them from every distress and from all serious ailments. May the Master in heaven come to their assistance at every season and time. Now let us respond: Amen.

The next two paragraphs are only recited when praying with a congregation. An individual praying alone omits them.

יקום פרקו! May salvation arise\* from heaven — grace, kindness, compassion, long life, abundant sustenance, heavenly assistance, physical health, lofty vision, living and surviving offspring, offspring who will neither interrupt nor cease from the words of the Torah — to this entire holy congregation, adults along with children, infants and women. May the King of the universe bless you, make your lives fruitful, increase your days, and grant length to your years. May He save you and rescue you from every distress and from all serious ailments. May the Master in heaven come to your assistance at every season and time. Now let us respond: Amen.

מי שברך He Who blessed\* our forefathers, Abraham, Isaac, and Jacob — may He bless this entire holy congregation along with all the holy congregations; them, their wives, sons, and daughters and all that is theirs; and those who dedicate synagogues for prayer and those who enter them to pray, and those who give lamps for illumination and wine for Kiddush and Havdalah, bread for guests and charity for the poor; and all who are involved faithfully in the needs of the community — may the Holy One, Blessed is He, pay their reward and remove from them every affliction, heal their entire body and forgive their every iniquity, and send blessing and success to all their handiwork, along with all Israel, their brethren. And let us say: Amen.

In many congregations, a prayer for the welfare of the State is recited by the Rabbi, chazzan, or gabbai at this point.

is virtually identical to the previous one with one difference: This one refers specifically to the congregation with whom one is praying. Therefore it omits mention of national teachers and leaders, and it is written in the second person. It also mentions all segments of the congregation, young and old, man and woman, because it prays for the welfare of each member of the community.

מי שברך — He Who blessed. This is a prayer that God bless this and all other congregations. It also singles out the people who provide the means and services for the general good. Bais Yosef (284) notes that these charitable causes are stressed so that the entire community will hear how great is the reward of those who study Torah and provide for others. Knowing this, others will emulate their deeds.

ולרשי מתיבתא, ולדני די בבא, לכל תלמידיהון, ולכל תלמידי תלמידיהון, ולכל מן דעסקין באורייתא. מלבא דעלמא וברך יתהון, ופיש חייהון, ונסגא יומיהון, וימן ארכא לשניהון, ויתפרקון וישמזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין. מרו די בשמיא יהא בסעדיהון, כל זמן ועדן. ונאמר: אמן.

The next two paragraphs are only recited when praying with a congregation. An individual praying alone omits them.

יקום פרקו\* מן שמיא, חנא וחסדא ורחמי, וחי אריכי, ומזוני ריחיי, וסיעתא דשמיא, ובריות גופא, ונהורא מעליא, ורעא חיא וקניא, ורעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא. לכל קהלא קדישא הדין, רבדיבא עם זעריא, טפלא ונשיא, מלבא דעלמא יברך יתכון, ופיש חייכון, ונסגא יומיכון, וימן ארכא לשניכון, ויתפרקון ויתשמזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין, מרו די בשמיא יהא בסעדיכון, כל זמן ועדן. ונאמר: אמן.

מי שברך\* אבותינו אברהם יצחק ויעקב, הוא יברך את כל הקהל הקדוש הנה, עם כל קהלות הקדוש, ונשיהם, ובניהם, ובנותיהם, וכל אשר להם. ומי שמייחדים בתי כנסיות לתפלה, ומי שבאים בתוכם להתפלל, ומי שנותנים נר למאור, ויין לקדוש ולהבדלה, ופת לאורחים, וצדקה לעניים, וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה, הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם, ויסיר מהם כל מחלה, וירפא לכל גופם, ויסלח לכל עונם, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם, עם כל ישראל אחיהם. ונאמר: אמן.

In many congregations, a prayer for the welfare of the State is recited by the Rabbi, chazzan, or gabbai at this point.

Nassi in earlier times. His headquarters was in Babylonia.

ולדני די בבא — The judges at the gateways. In ancient times, courts were usually headquartered

at the city gates, because they were the centers of commerce and social activity — the places where disputes would tend to arise.



## תפלה לחיילות ארצות הברית

אדיר במרום שוכן בגבורה, מלך שהשלוש שלו, השקיפה  
ממעון קדשך וברך את חילי צבא ארצות הברית,  
אמיצי-כח, המחרפים נפשם להגנת שלום כל בריותיך.  
אנא רחום, הנה נא להם מחסה ומשגב ואל תתן למוט  
רגלם. יהי שלום בחילם, נצחון בגדודיהם. מלא לבם  
אומץ ואמונה לסכל עצת אויבים ולהשבית כל ממשלת  
זדונים. הגן עליהם ביבשה, באויר ובים ואת קרני  
אויביהם תגדע. בשלום תולידם ולשלום תצעידם,  
ולחיק משפחותיהם חיים ושלמים במהרה תשיבם,  
כפתוב: "ה' ישמרך מכל רע, ישמר את נפשך. ה' ישמר  
צאתך ובואתך מעתה ועד עולם." הנחילנו שלום אמת  
לקים מה שנאמר: "לא ישא גוי אל גוי חרב ולא ילמדו  
עוד מלחמה." למען ידעו כל יושבי תבל כי לך ה' מלוכה  
אתה, ושמך נורא על כל מה שבראת. וכן יהי רצון,  
ונאמר אמן.

# Rabbi Jonathan Muskat Proposal

- ▶ הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים, מלכותו מלכות כל העולמים, הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה, הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה, הוא יברך את ארצות הברית ואת אזרחיה. מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיים וישמרם, ומכל צרה ויגון ונזק יצילם, ויתן בלב כל שרי המדינות האלו ובלב כל יועציהם ושריהם לעשות טובות עמנו ועם כל ישראל אחינו. בימיהם ובימינו תיושע יהודה וישראל ישכון לבטח, ובא לציון גואל, וכן יהי רצון ונאמר אמן.

“

## Prayer For Our Country

Every inch of America is sacred, from sea to shining sea.

There is much to be done in our time, the sort of hard work on which God smiles because it is done for the sake of the dignity and well-being of all God's creatures.

Together, let us work to preserve and make manifest the values upon which our democracy was founded.

Individually and as a nation, may we heed our obligations to each other as we navigate the tensions of building a just society.

Rather than a politics of divisiveness, may we move our country toward a politics of empathy.

May our leaders govern with wisdom and forbearance, our judges discern with justice and compassion.

May God give a listening heart to whomever we elect and may it be good in God's eyes to raise for us a nation that brings healing, justice and peace.

May we use our power well so we do great things for all God's creatures, all those made in God's image who yearn for an equal place at America's table.

If we do all this, may grace and peace be ours in abundance. May we be a beacon and a blessing to the world.

—Adapted by Central Synagogue from Mishkan T'filah, David Seidenberg, and from the American Values Religious Voices "Prayer for Our Country"



”



תפילה לשלום המלוכה

The Leader says the following:

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמַשְׁלָה לְנַסִּיכִים, מַלְכוּתוֹ מְלֻכּוֹת כָּל  
 עוֹלָמִים, הַפּוֹצֵה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מִחַרְבַּ רָעָה, הַנּוֹתֵן בַּיָּם דָּרֶךְ וּבַמַּיִם  
 עֵזִים נְתִיבָה, הוּא יְבָרֶךְ וַיִּשְׁמְרֵנוּ וַיַּצִּילֵנוּ וַיַּעֲזֵר וַיְרוּמֵם וַיַּגְדֵּל וַיַּנְשֵׂא  
 לְמַעַלְהָ אֶת הַנְּשִׂיאָא וְאֶת מִשְׁנֵהוּ וְאֶת כָּל שְׂרֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת. מֶלֶךְ  
 מַלְכֵי הַמְּלָכִים, בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבָּם וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצֵיהֶם וּשְׂרֵיהֶם  
 לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל. בְּיַמֵּיהֶם וּבְיַמֵּינוּ תִּישַׁע יְהוּדָה,  
 וּשְׂדֵרָאֵל יִשְׁכֵּן לְבַטָּח, וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וְכֵן יְהִי רָצוֹן, וְנֹאמֵר אָמֵן.

תפילה לשלום חיילי צבא ארצות הברית

The Leader says the following:

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה, מֶלֶךְ שֶׁהַשְּׁלוֹם שְׁלוֹ, הַשְּׁקִיפָה מִמְּעוֹן  
 קִדְשֶׁךָ, וּבָרֵךְ אֶת חֵילֵי צְבָא אֲרֻצוֹת הַבְּרִית, הַמַּחְרִיפִים נַפְשָׁם  
 בְּלַכְתָּם לְשֵׁים שְׁלוֹם בְּאָרֶץ. הִיָּה נָא לָהֶם מַחֲסֵה וּמְעוֹן, וְאֵל תִּתֵּן  
 לְמוֹט רִגְלָם, חֹזֶק יָדֵיהֶם וְאִמְץ וְרוּחַם לְהַפֵּר עֵצַת אוֹיֵב וּלְהַעֲבִיר  
 מִשְׁמַלַּת זָדוֹן, יַפּוּצוּ אוֹיְבֵיהֶם וַיְנוֹסוּ מִשְׁנֵאֵיהֶם מִפְּנֵיהֶם, וַיִּשְׁמְחוּ  
 בִּישׁוּעַתְךָ. הַשִּׁיבֵם בְּשְׁלוֹם אֶל בֵּיתֶם, כְּכָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ: יְהוָה  
 יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע, יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ: יְהוָה יִשְׁמַר־צִאֲתְךָ וּבּוֹאֲךָ,  
 מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: וְקוּיִם בְּנֵי מִקְרָא שְׁכַתּוֹב: לֹא־יִשָּׂא גּוֹי אֶל־גּוֹי  
 חַבֵּי, וְלֹא־יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה: וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לֹךְ מְלוֹכָה  
 יְאֵתָהּ, וְשִׁמְךָ נִרְאָה עַל כָּל מַה שֶּׁבְּרָאתָ. וְנֹאמֵר אָמֵן.

תפילה קבא  
 תפילה קבא  
 Prayer for the Welfare of the Government. This prayer echoes the instruction of Jeremiah (29:7) to those dispersed at the time of the Babylonian exile (sixth century BCE): "Seek the peace of the city to which I have carried you in exile. Pray to the LORD for it, because in its peace, you shall

PRAYER FOR THE WELFARE OF THE GOVERNMENT

The Leader says the following:

May He who gives salvation to kings and dominion to princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivers His servant David from the evil sword, who makes a way in the sea and a path through the mighty waters, bless and protect, guard and help, exalt, magnify and uplift the President, Vice-President and all officials of this land. May the supreme King of kings in His mercy put into their hearts and the hearts of all their counselors and officials, to deal kindly with us and all Israel. In their days and in ours, may Judah be saved and Israel dwell in safety, and may the Redeemer come to Zion. May this be His will, and let us say: Amen.

PRAYER FOR THE SAFETY OF THE AMERICAN MILITARY FORCES

The Leader says the following:

God on high who dwells in might, the King to whom peace belongs, look down from Your holy habitation and bless the soldiers of the American military forces who risk their lives for the sake of peace on Earth. Be their shelter and stronghold, and let them not falter. Give them the strength and courage to thwart the plans of the enemy and end the rule of evil. May their enemies be scattered and their foes flee before them, and may they rejoice in Your salvation. Bring them back safely to their homes, as is written: "The LORD will guard you from all harm, He will guard your life. The LORD will guard your going and coming, now and for evermore." And may there be fulfilled for us the verse: "Nation shall not lift up sword against nation, nor shall they learn war any more." Let all the inhabitants on Earth know that sovereignty is Yours and Your name inspires awe over all You have created – and let us say, Amen.

Ps. 121  
 Is. 2  
 find peace." Similar guidance was given at a later period (first century CE) after the Roman conquest of Jerusalem: "Rabbi Hanina, the deputy High Priest, said: Pray for the welfare of the government, for were it not for fear of it, people would swallow one another alive" (Avot 3:2).